



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

**Сто пятьдесят первая сессия**

Женева, 22-25 июня 2010 года

Пункт 4.2.8 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года - Рассмотрение проектов  
поправок к действующим правилам**

### **Предложение по поправкам серии 02 к Правилам № 80 (Прочность сидений и их креплений (автобусы))**

#### **Представлено Рабочей группой по пассивной безопасности\***

Воспроизводимый ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части (GRSP) на ее сорок шестой сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2009/18 с поправками, указанными в приложении V к докладу. Этот текст передается на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/46, пункт 39).

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

## I. Предложение

Пункт 1.1 изменить следующим образом:

- "1.1 ...
- с) Они не применяются к сиденьям, обращенным назад, и к любым подголовникам, установленным на этих сиденьях".

Включить новые пункты 1.4 – 1.6 следующего содержания:

- "1.4 Установка сидений, обращенных вбок, на транспортных средствах категорий М<sub>2</sub> (класса III или V) и М<sub>3</sub> (класса III или V) запрещена.
- 1.5 По просьбе предприятия-изготовителя и по согласованию с технической службой, а также административным органом Договаривающейся стороны, официальное утверждение может быть предоставлено для транспортных средств категории М<sub>3</sub> (класса III или V) максимальной технически допустимой массой с грузом более 10 тонн, имеющих сиденья, обращенные вбок, при том условии, что эти сиденья, обращенные вбок, сгруппированы в задней части транспортного средства и образуют единый салон, насчитывающий до 10 сидений. Такие сиденья, обращенные вбок, должны быть оборудованы по крайней мере подголовником и ремнем безопасности с креплением в двух точках и втягивающим механизмом, официально утвержденным в соответствии с Правилами № 16. Кроме того, крепления их ремней безопасности должны соответствовать требованиям в отношении размеров и прочности, установленным в Правилах № 14. Вместе с тем должен учитываться тот факт, что сидение обращено не вперед, а вбок, и это не должно служить основанием для отказа от проведения испытания или инспекций. В карточке сообщения (приложение 2) должно быть отмечено, что сиденья, обращенные вбок, разрешены в соответствии с настоящим пунктом. Такие официальные утверждения не должны более предоставляться с 1 ноября 2014 года или с даты принятия единообразных предписаний, касающихся испытания сидений, обращенных вбок (т.е. настоящих Правил), а также предписаний, касающихся таких сидений в отношении креплений ремней безопасности (т.е. Правил № 14) и транспортных средств, оснащенных ремнями безопасности (т.е. Правил № 16), в зависимости от того, что наступит раньше".
- 1.6 Пункт 1.4 не применяется к автомобилям неотложной медицинской помощи или к транспортным средствам, предназначенным для использования подразделениями вооруженных сил, сил гражданской обороны, пожарных служб и сил, отвечающих за поддержание общественного порядка".

Пункт 2.5 изменить следующим образом:

- "2.5 ... или нескольких взрослых пассажиров. В зависимости от того, в какую сторону оно направлено, сиденье определяется следующим образом:".

Включить новые пункты 2.5.1 – 2.5.3 следующего содержания:

- "2.5.1 "сиденье, обращенное вперед" означает сиденье, которое может использоваться во время движения транспортного средства и которое обращено в сторону передней части транспортного средства таким

образом, что вертикальная плоскость симметрии сиденья образует угол менее  $+10^\circ$  или  $-10^\circ$  с вертикальной плоскостью симметрии транспортного средства;

- 2.5.2 "сиденье, обращенное назад" означает сиденье, которое может использоваться во время движения транспортного средства и которое обращено в сторону задней части транспортного средства таким образом, что вертикальная плоскость симметрии сиденья образует угол менее  $+10^\circ$  или  $-10^\circ$  с вертикальной плоскостью симметрии транспортного средства;
- 2.5.3 "сиденье, обращенное вбок" означает сиденье, которое с точки зрения его расположения по отношению к вертикальной плоскости симметрии транспортного средства не соответствует ни одному из определений, содержащихся в пунктах 2.5.1 или 2.5.2 выше".

Пункт 4.3 изменить следующим образом:

- "4.3 ... первые две цифры которого (в настоящее время 02, что соответствует серии поправок 02) указывают на ...".

Включить новый пункт 5.5 следующего содержания:

- "5.5 На каждом переднем боковом сиденье в каждом транспортном средстве категории M<sub>2</sub>, максимальная масса которого не превышает 3 500 кг, должен быть установлен подголовник. Этот подголовник должен соответствовать предписаниям Правил № 25 с внесенными в них поправками серии 03".

Пункты 12.1 – 12.3 изменить следующим образом:

- "12.1 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 02 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официальных утверждений на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 02.
- 12.2 Начиная с 1 ноября 2012 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если соблюдаются предписания настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 02.
- 12.3 Начиная с 1 ноября 2014 года действие официальных утверждений, предоставленных на основании настоящих Правил, прекращается, за исключением тех официальных утверждений, которые были предоставлены на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 02".

Включить новые пункты 12.4, 12.5 и 12.6 следующего содержания:

- "12.4 Начиная с 1 ноября 2014 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в первоначальной национальной либо региональной регистрации (первоначальном введении в эксплуатацию) транспортного средства, тип которого не был официально утвержден на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 02.
- 12.5 Начиная с 1 ноября 2014 года или с даты принятия единообразных предписаний, касающихся испытания сидений, обращенных вбок (т.е. настоящих Правил), а также предписаний, касающихся таких

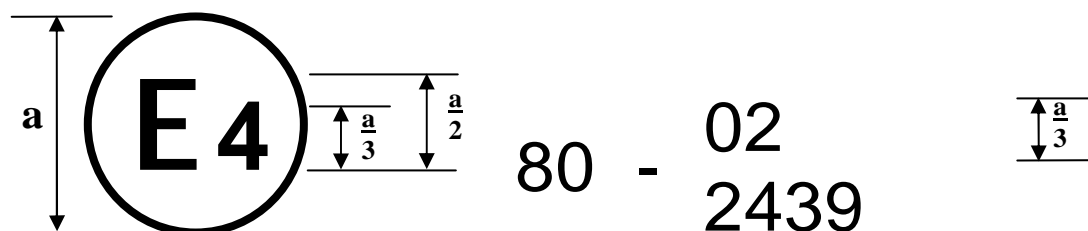
сидений в отношении креплений ремней безопасности (т.е. Правил № 14) и транспортных средств, оснащенных ремнями безопасности (т.е. Правил № 16), в зависимости от того, что наступит раньше, действие официальных утверждений, предоставленных на основании пункта 1.5 настоящих Правил, прекращается.

- 12.6 Даже после даты вступления в силу поправок серии 02 официальные утверждения компонентов, предоставленные на основании поправок серии 01 к настоящим Правилам, остаются действительными и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают их признавать и не отказывают в распространении официальных утверждений, предоставленных на основании поправок серии 01 к настоящим Правилам".

Приложение 3, пункты 1 и 2 изменить следующим образом:

"Схемы знаков официального утверждения

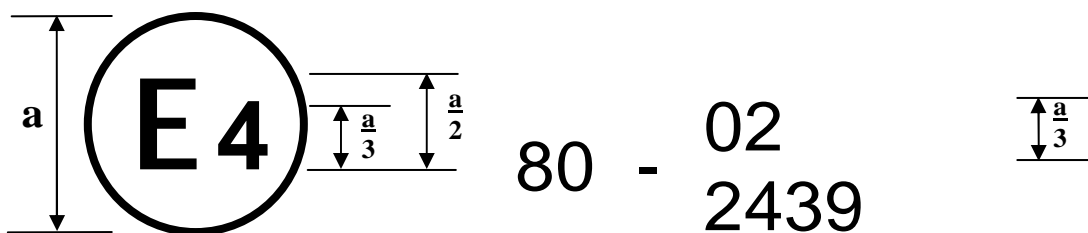
1. Схема знака официального утверждения для сиденья



$a = 8$  мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на сиденье, указывает, что данный тип сиденья официально утвержден в Нидерландах (E4) в отношении прочности сидений на основании испытания в соответствии с пунктом 2 приложения 4 под номером 022439. Номер официального утверждения указывает, что официальное утверждение предоставлено в соответствии с предписаниями Правил № 80 с внесенными в них поправками серии 02.

2. Схема знака официального утверждения для типа транспортного средства



$a = 8$  мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что данный тип транспортного средства официально утвержден в Нидерландах (E4) в отношении прочности креплений на транспортном средстве под номером 022439. Номер официального утверждения указывает, что официальное утверждение предоставлено в соответствии с предписаниями Правил № 80 с внесенными в них поправками серии 02".